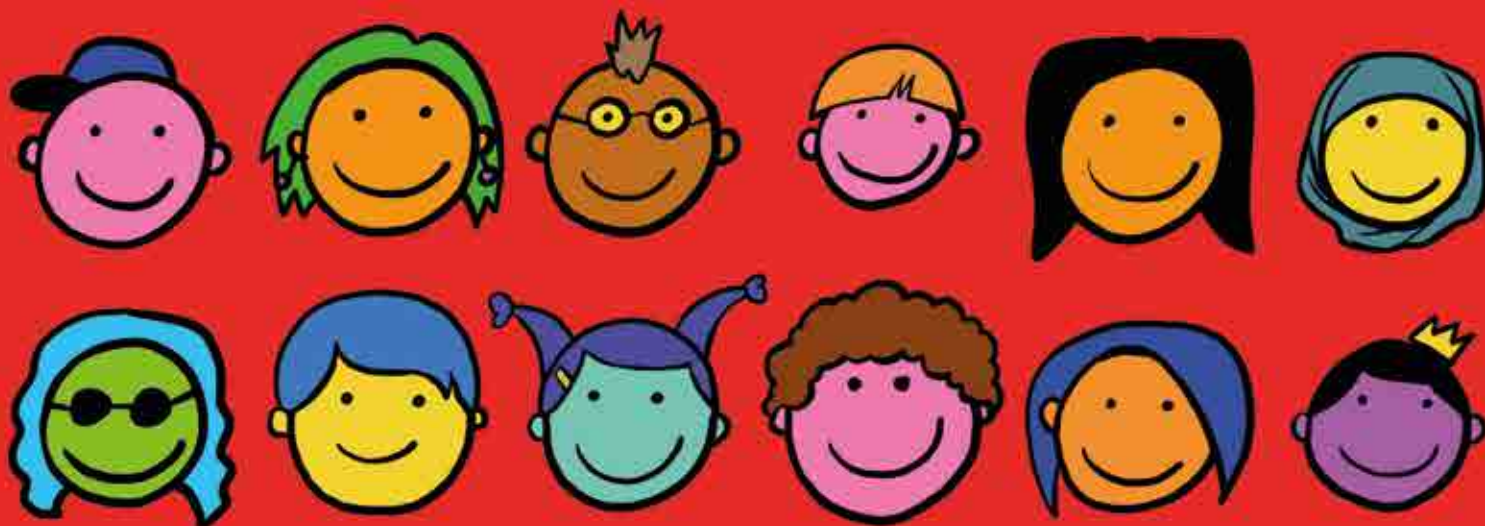


Ser Feliz

Fátima Fernández Méndez - Ismael Canales García



EXCMO. AYUNTAMIENTO DE DOS HERMANAS
Delegación de Igualdad y Educación



Edita: Excmo. Ayto. Dos Hermanas

Premio del Concurso "Cuentos para la Igualdad 2017"

Texto: Fátima Fernández Méndez

Ilustración: Ismael Canales García

Traducción: Rocío Rodríguez Falcón

Imprime: Artes Gráficas Servigraf

Dep. Legal: SE1333-2017

ISBN: 978-84-95591-66-1





DEDICATORIA

Fátima Fernández:
a mi hermano Leonardo.

Ismael Canales:
a mi madre por enseñarme a dibujar
y a mi padre por procurar que
nunca me faltasen papel y lápiz.

PRESENTACIÓN

Tienes en tus manos **SER FELIZ**, una edición bilingüe (español-inglés) del cuento ganador de la IX Edición del Concurso de Cuentos Ilustrados "Cuentos para la Igualdad".

Este concurso, encuadrado en el Plan de Educación para la Igualdad, surge con el objetivo de promocionar e impulsar la producción y edición de cuentos alternativos que rompan con los estereotipos de género que transmiten los cuentos tradicionales, fomentando las relaciones igualitarias entre niñas y niños, respetando sus diferencias individuales.

Los cuentos, en la etapa infantil, tienen una función educativa muy importante en el desarrollo de la creatividad, de las emociones y del lenguaje, así como en la transmisión de valores.

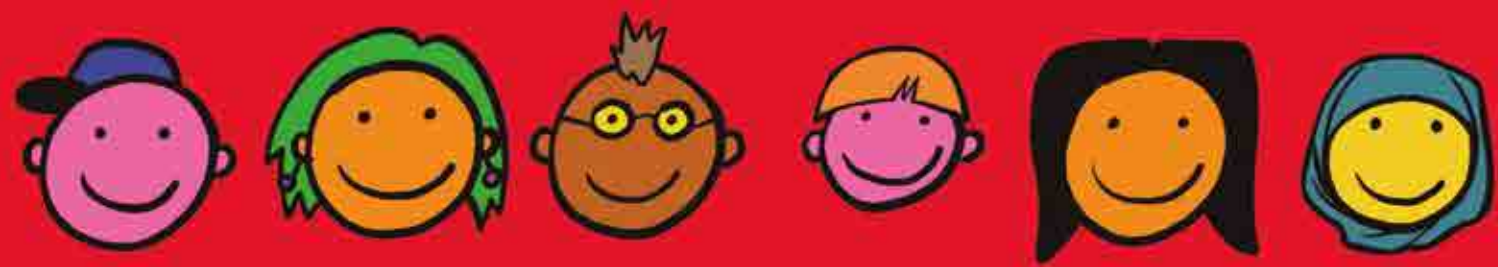
De este modo, **SER FELIZ** se convierte en una herramienta para favorecer el desarrollo de la inteligencia emocional, determinante en la construcción de relaciones interpersonales sanas e igualitarias y nos propone pautas para agradecer, respetar, valorar y disfrutar de las pequeñas cosas del día a día.

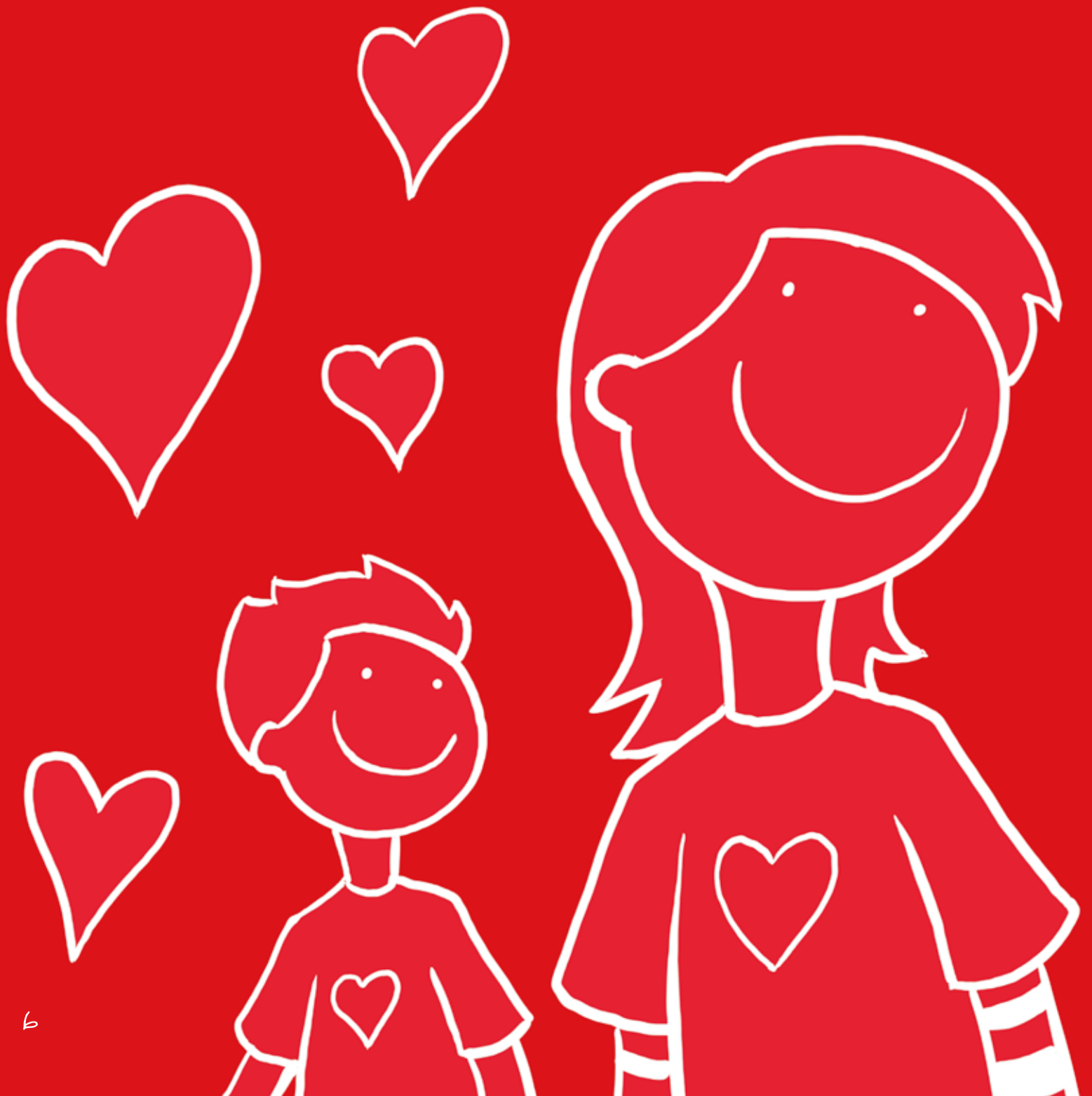
¡Espero que te guste!

M^a. Antonia Naharro Cardeñosa
Tte. de Alcalde, Delegada de Igualdad y Educación



Ser Feliz







Ser feliz
es tratar
a todas las
personas
como
quieres
que te
traten a ti.

Ser feliz es aceptar
las diferencias.



Ser feliz es
reconocer
lo Bueno
que hay
en ti.



Ser feliz es escuchar lo



que las otras personas
tienen que decir.



Ser feliz es no insultar
ni Burlarse de nadie.



Ser feliz es
saber decir
"lo siento".



Ser feliz es aceptar todas



nuestras emociones.



Ser feliz es decir "te quiero".



Ser feliz es abrazar a
quien nos ha hecho daño.



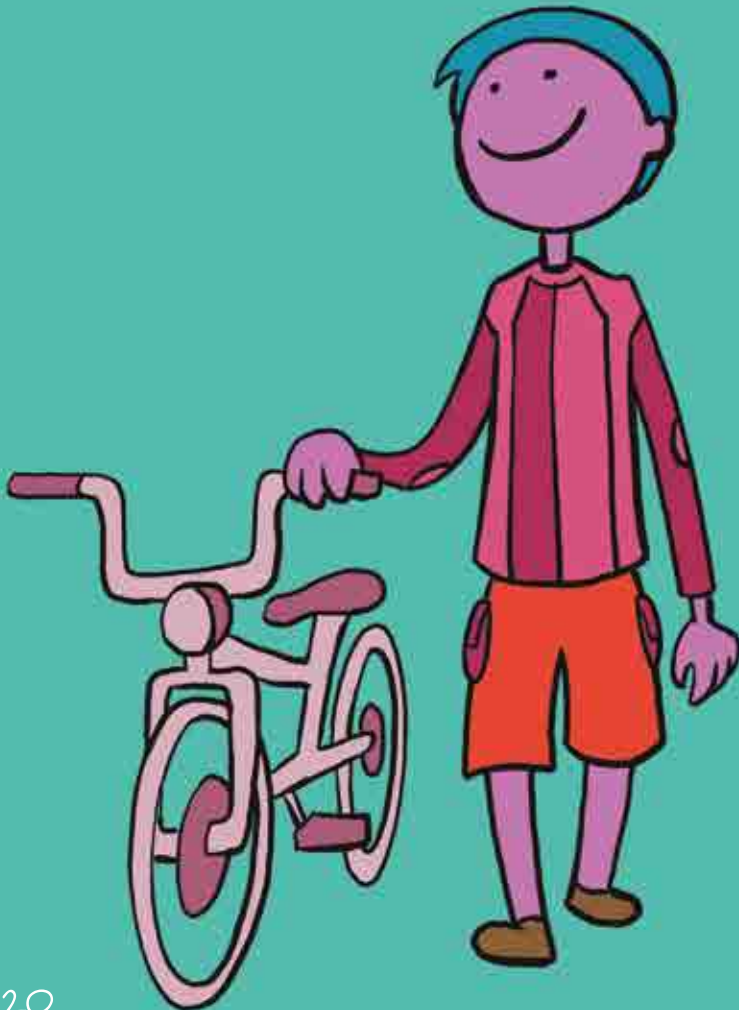
Ser feliz es tener



amistades diferentes.



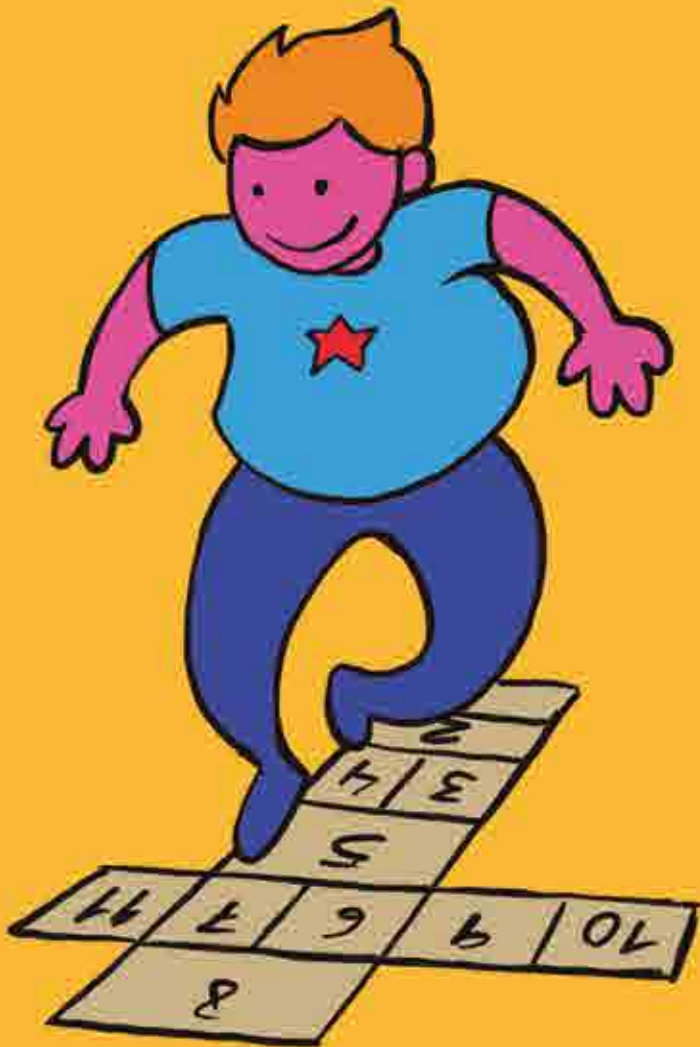
Ser feliz es
agradecer
las cosas
que tenemos.



Ser feliz es ayudar
a las personas.



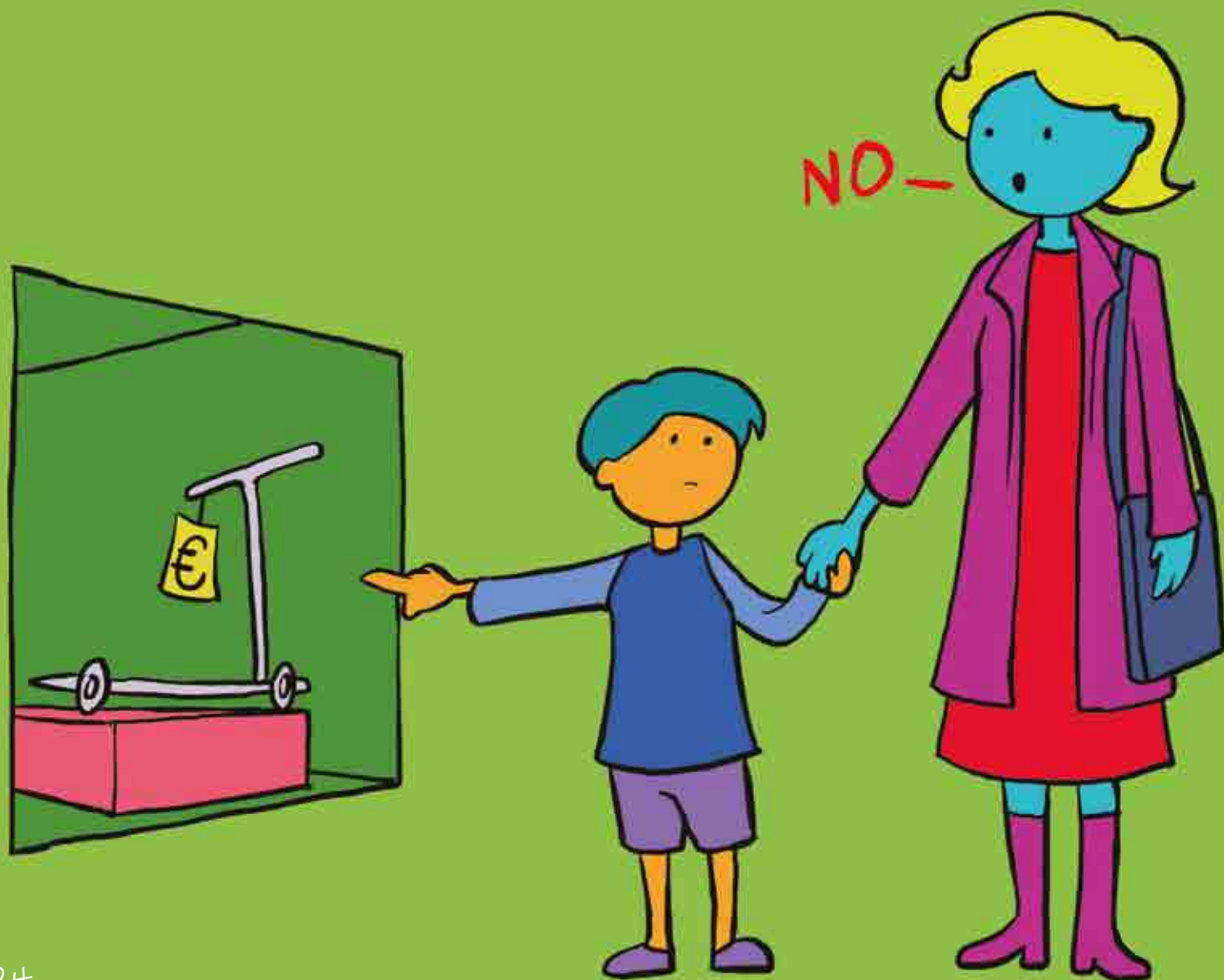
Ser feliz es tener tiempo



para divertirse.



Ser feliz es tener valor
para oír un "no".



Ser feliz
es sonreír
aunque no
tengas
motivos.



Ser feliz es viajar a la luna



sin salir de casa.





Ser feliz
es ser
quien tú
quieras ser.

Ser feliz es todo eso
y mucho más.



La igualdad nos hace
ser más felices
a todas las
personas.





Being Happy

Translated by
Rocío Rodríguez Falcón.



Being happy is treating others as you'd like to be treated yourself.



Being happy is accepting differences.



Being happy is being aware of the good in yourself.



Being happy is listening to what others have to say.

Being happy is not
insulting or making fun
of anyone.



Being happy is
being able to
say sorry.



7

Being happy is accepting
all our emotions.



8



Being happy
is saying
I love you.

Being happy is giving a hug to the person who has hurt you



9

Being happy is having different friends.

10



Being happy is being grateful for the things we have.



11

Being happy is helping people.



12

Being happy is having time to enjoy yourself.

13



Being happy is having the courage to take no for an answer.

14



15

Being happy is smiling despite not having reasons to.



Being happy is travelling to the Moon without leaving home.

16





Being happy is being the person you want to be.

17

Being happy is all that and much more.



18



Equality makes everybody happier.



FÁTIMA
FERNÁNDEZ
MÉNDEZ

Nació en Puerto de Vega, Asturias, en 1972. Es Licenciada en Bellas Artes en la Universidad de Castilla-La Mancha y profesora de Educación secundaria y Bachillerato. Especializada en literatura infantil, es autora de las siguientes obras: Kepín vuela por primera vez (Sieteleguas, 2007), Mapi la alegre locomotora (Sieteleguas, 2007), Nora, la niña de sal (Pintar Pintar, 2009), En busca del tesoro del rey Abú (Edimáter, 2010), Nela (Edimáter, 2010), ¡Vamos a viajar! 1 (Edimáter, 2010), Vamos a viajar! 2 (Edimáter, 2012), En algún lugar (Zig Zag, 2016), La maleta del abuelo (Onada Edicions, 2016). La madre más mala del mundo (Edicions Bellaterra, 2017). Su obra ha sido traducida a diez idiomas. Ha participado en más de una treintena de antologías y ha recibido numerosos premios y reconocimientos nacionales e internacionales, entre los que cabe destacar el III premio Internacional de Álbum Ilustrado Ciudad de Benicarló 2016, finalista del V Premio Internacional Compostela de Álbumes Ilustrados 2012. Nominada en la categoría "Mejor autora" en los Premios OHI! por la obra teatral "Nora", Compañía Factoría Norte, 2013. Obra que recibió nueve nominaciones y tres premios, entre ellos al mejor espectáculo infantil, nominado al MAX revelación.



ISMAEL
CANALES
GARCÍA

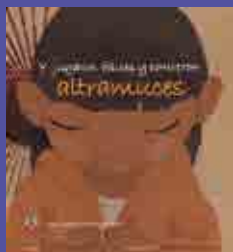
Nació en La Roda, Albacete, y se licenció en Bellas Artes en la Universidad Politécnica de Valencia, en la especialidad de Dibujo y Animación.

Tras publicar historietas cortas en revistas de tirada nacional (varias de ellas formando tándem creativo con Fátima Fernández) como Cthulhu, El Arca de las Historietas, la antología gótica DarkHeartsyKillerToons, además de algunos fanzines autoeditados y un par de cómics para editoriales independientes en los USA, en la actualidad se encuentra dibujando la serie regular Athena Voltaire para la editorial americana ActionLab.

Ser Feliz supone su única incursión hasta la fecha en los libros ilustrados infantiles, y no puede estar más orgulloso y agradecido a Fátima de haber participado en este proyecto que ahora tienes en tus manos.

CUENTOS PREMIADOS EN EL CONCURSO DE CUENTOS ILUSTRADOS PARA LA IGUALDAD.

EXCMO. AYUNTAMIENTO DE DOS HERMANAS



2008. Y jugaron felices y comieron altramucos.
Félix Martínez Abad



2009. Gabriela, historia de una pintora.
M. Carmen Díaz Ponce



2011. Papá, quiero ser.
Pilar Dueñas Caro



2013. Martín Gris.
Zuriñe Aguirre Lamas



2014. Petruska.
Eva Garrido Del Saz



2015. Dani.
Adriana Santos Sánchez



2016. ¿Has sido tú?
Nanen García-Contreras Martínez





EXCMO. AYUNTAMIENTO DE DOS HERMANAS
Delegación de Igualdad y Educación

PROGRAMA DEL JUEGO Y EL JUGUETE NO VIOLENTO, NO SEXISTA



Instituto Andaluz de la Mujer
CONSEJERÍA DE IGUALDAD Y POLÍTICAS SOCIALES

Programa
Conciliam



FEDERACIÓN
ANDALUZA
DE MUNICIPIOS
Y PROVINCIAS



UNIÓN EUROPEA
FONDO SOCIAL EUROPEO
El FSE invierte en tu futuro